

# Joie™

ECE R129/01

Child height 40cm-85cm/ Child weight  $\leq 13$ kg;

## i-Level™ enhanced child restraint

**IT** Manuale di Istruzioni



ECE R129/01: C,D  
i-Size universal ISOFIX

## IT Benvenuto a Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie. Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il sistema di ritenuta per bambini migliorato Joie i-Level™, stai utilizzando un sistema di ritenuta per bambini migliorato i-Size di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato Joie con agganci i-Size ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/01, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.  
Altezza del bambino 40 cm-85 cm/Peso del bambino ≤13 kg; (circa 1,5 anni o meno)

### Base

Le presenti istruzioni mostrano l'uso della culla portatile e della base. Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

**IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

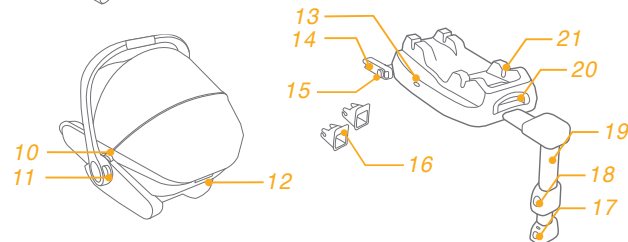
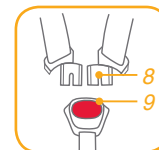
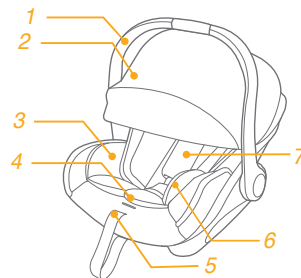
Conservare il manuale di istruzioni nel fondo del rivestimento imbottito.



## Elenco parti

Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti. Se qualche componente risulta mancante, consultare il rivenditore.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Maniglia                                | 12 Pulsante di regolazione schienale  |
| 2 Capottina                               | 13 Indicatore scocca                  |
| 3 Inserto per neonati                     | 14 Attacco ISOFIX                     |
| 4 Pulsante di regolazione della cintura   | 15 Pulsante di sgancio ISOFIX         |
| 5 Regolatore                              | 16 Guide ISOFIX                       |
| 6 Fibbia                                  | 17 Pulsante di regolazione supporto A |
| 7 Tracolla                                | 18 Pulsante di regolazione supporto B |
| 8 Attacchi cintura                        | 19 Supporto                           |
| 9 Fibbia della cintura                    | 20 Impugnatura di sgancio attacco     |
| 10 Pulsante di sgancio del passeggino     | 21 Gancio dell'attacco                |
| 11 Pulsante di regolazione della maniglia |                                       |



## AVVERTENZA

- ! Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con agganci ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/01, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.  
Altezza del bambino 40 cm-85 cm/Peso del bambino ≤13 kg; (circa 1,5 anni o meno).
- ! Le cinghie che fissano il sistema di ritenuta per bambini migliorato al veicolo devono essere strette, le cinghie del bambino devono essere adattate al suo corpo e non devono essere attorcigliate.
- ! Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.
- ! Il sistema di ritenuta del bambino migliorato o la base devono essere sostituiti se sono stati sottoposti a violenti sollecitazioni in caso di incidente. Un incidente può causare danni impossibili da notare.
- ! Considerare il pericolo di apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione e il pericolo di non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- ! Tenere il sistema di ritenuta per bambini migliorato lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare sempre il sistema di ritenuta per bambini migliorato prima di far sedere il bambino.
- ! Non lasciare il bambino incustodito nel sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- ! I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.
- ! Il sistema di ritenuta per bambini migliorato non deve essere utilizzato senza il rivestimento imbottito.
- ! Il rivestimento imbottito deve essere sostituito con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- ! Prima di acquistare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato, assicurarsi che possa essere installato correttamente nel veicolo.
- ! NESSUN sistema di ritenuta per bambini migliorato è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini migliorato riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.

## AVVERTENZA

- ! NON installare il sistema di ritenuta per bambini migliorato senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.
- ! NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato se presenta danni o parti mancanti.
- ! NON vestire il bambino con indumenti troppo grandi, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura spartigambe.
- ! NON lasciare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato o altri elementi non allacciati all'interno del veicolo in quanto possono essere sbalzati, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- ! Non posizionare il sistema di ritenuta per bambini migliorato nei sedili in cui è installato un airbag anteriore attivo. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o il decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.
- ! NON utilizzare un sistema di ritenuta per bambini migliorato di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
- ! NON utilizzare corde o simili per fissare il sistema di ritenuta per bambini migliorato nel veicolo o bloccare il bambino nel sistema di ritenuta migliorato.
- ! NON utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- ! Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini migliorato sia installato in modo tale che nessun componente interferisca con i seggiolini mobili o con il funzionamento degli sportelli del veicolo.
- ! Rimuovere la culla portatile e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati frequentemente.
- ! Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.
- ! Per evitare il rischio di caduta, proteggere sempre il bambino con l'apposita cintura quando viene posto nella culla portatile, anche quando il sistema di ritenuta per bambini migliorato non è nel veicolo.
- ! Prima di trasportare a mano la culla portatile, assicurarsi che il bambino sia bloccato con l'apposita cintura e che la maniglia sia correttamente bloccata in posizione verticale.

## AVVERTENZA

- ! Per evitare lesioni gravi o decesso, NON collocare la culla portatile su superfici elevate con il bambino all'interno.
- ! I componenti del sistema di ritenuta per bambini migliorato non devono essere mai lubrificati.
- ! Fissare il sistema di ritenuta per bambini migliorato, anche per brevi viaggi, ovvero quando si verificano la maggior parte degli incidenti.
- ! NON usare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato per oltre 5 anni dalla data di acquisto, in quanto i componenti si degradano nel tempo o in seguito all'esposizione alla luce solare e potrebbero non funzionare correttamente in caso di incidente.
- ! Controllare frequentemente la presenza di sporcizia nelle guide ISOFIX e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere ridotta dalla penetrazione di sporcizia, polvere, residui di cibo, ecc.
- ! NON collocare oggetti sulla superficie della base.

## Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## Informazioni sul prodotto

"i-Size" (sistemi universali di ritenuta integrale per bambini migliorato ISOFIX) è una categoria di sistema di ritenuta per bambini migliorato utilizzabile in tutte le posizioni di seduta i-Size di un veicolo.

1. In conformità alla normativa ECE R129/01, la culla portatile con base è un sistema di ritenuta per bambini migliorato universale ISOFIX Classe C, D e deve essere montato con attacchi ISOFIX.
2. È un sistema di ritenuta per bambini migliorato "i-Size". È omologato alla normativa ECE R129/01, per l'uso in posizioni dei sedili dei veicoli "compatibili i-Size", come indicato dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
3. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini migliorato. È un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI MIGLIORATO i-Size ISOFIX.

È omologato alla serie di emendamenti ECE R129/01 (a oggi non tutti i manuali del produttore del veicolo includono la compatibilità i-Size). Questo seggiolino e la base sono omologati per l'uso in veicoli compatibili ISOFIX. Fare riferimento al sito del produttore del veicolo o consultare il rivenditore.

Possono essere montati su veicoli con posizioni omologate come posizioni i-Size ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo), a seconda della categoria del sistema di ritenuta per bambini migliorato e del dispositivo.

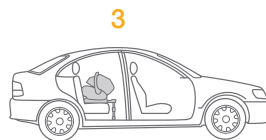
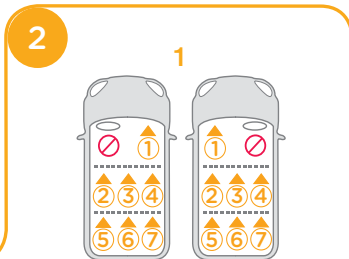
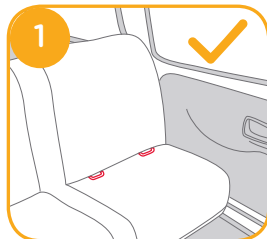
**Materiali**            Plastica, metallo, tessuto

**N. brevetto**        In attesa di brevetto

## Dubbi sull'installazione

vedere le figure 1 - 2

- ! Questa culla portatile è adatta per sedili dei veicoli con punti di ancoraggio i-Size ISOFIX con la base. 1
- ! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato su sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo. 2 -1
- ! NON posizionare il sistema di ritenuta per bambini migliorato rivolto in senso contrario di marcia sul sedile anteriore se sono presenti airbag 2 -2. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.
- ! Si raccomanda di installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato sul sedile posteriore del veicolo. 2 -3
- ! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato su sedili dei veicoli che si sono rivelati mobili durante l'installazione.



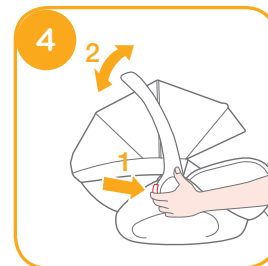
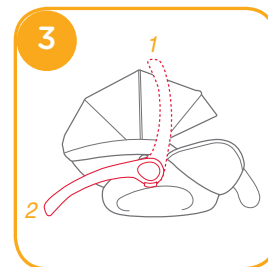
## Regolazione della maniglia

vedere le figure 3 - 4

La maniglia della culla portatile può essere regolata in 2 posizioni. 3

Posizione 1 Posizione per trasporto in auto, con maniglia o passeggino.

Posizione 2 Posizione seggiolino.

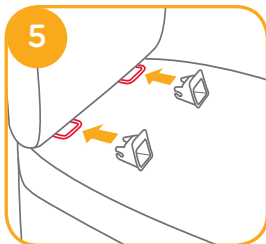


Per regolare la maniglia, premere i pulsanti della maniglia su entrambi i lati per rilasciarla 4 -1, quindi ruotare la maniglia finché non scatta in una delle 2 posizioni. 4 -2

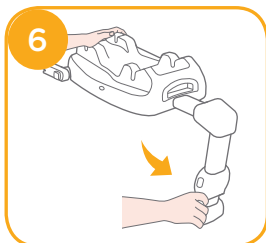
## Installazione con base

vedere le figure 5 - 14

1. Montare le guide ISOFIX con i punti di ancoraggio ISOFIX. 5 Le guide ISOFIX possono proteggere la superficie del sedile del veicolo ed evitare che si strappino. Possono anche guidare gli attacchi ISOFIX.



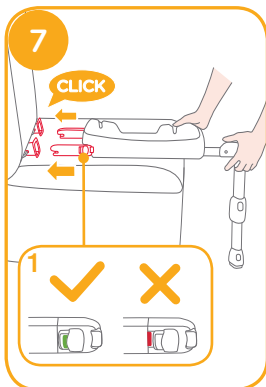
2. Aprire il supporto dal vano. 6



3. Allineare gli attacchi ISOFIX con le guide ISOFIX, quindi fare clic su entrambi gli attacchi ISOFIX nei punti di ancoraggio ISOFIX. 7

! Assicurarsi che entrambi gli attacchi ISOFIX siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Si devono avvertire due clic e il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi ISOFIX deve essere completamente verde. 7 -1

! Assicurarsi che la base sia installata saldamente tirando entrambi gli attacchi ISOFIX.

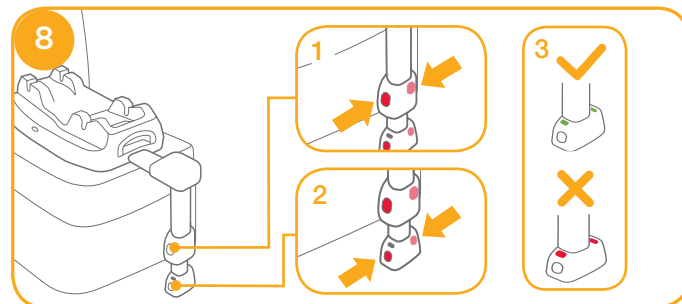


4. Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, estendere il supporto per aprirlo sul pianale 8. Se l'indicatore del supporto è verde significa che è installato correttamente; se è rosso significa che è installato in modo non corretto. 8 -3

! Il supporto presenta 24 posizioni. Se l'indicatore del supporto è rosso significa che il supporto è in una posizione non corretta.

! Assicurarsi che il supporto sia a contatto con il pianale del veicolo.

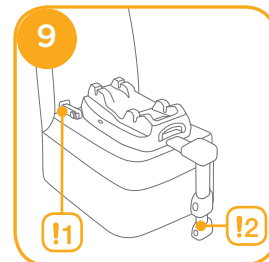
! Premere il pulsante di rilascio del supporto, quindi accorciarlo verso l'alto.



5. La base completamente montata viene mostrata in 9

! Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. 9 -1

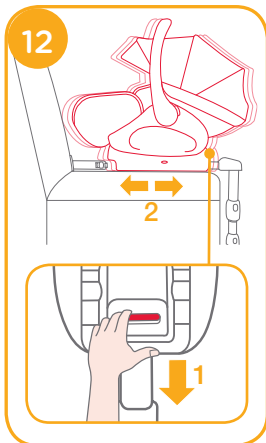
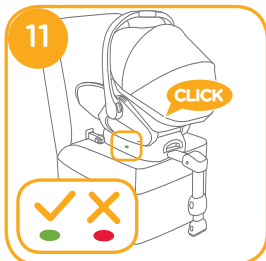
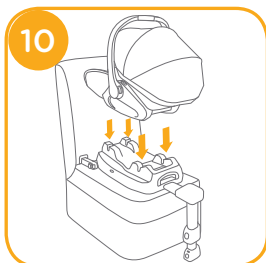
! Il supporto deve essere installato correttamente con l'indicatore verde. 9 -2



6. Spingere verso il basso la culla portatile nella base **10**. Se il sistema di ritenuta per bambini migliorato è fissato, l'indicatore di blocco del sistema di ritenuta per bambini migliorato è verde. **11**

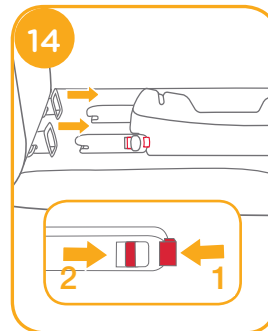
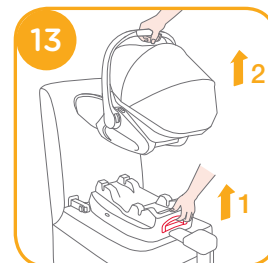
! Sollevare la culla portatile per assicurarsi che sia bloccata saldamente nella base.

7. Premere il pulsante di sgancio della base e spingere di nuovo la base contro il sedile del veicolo finché non è stretta. **12**



8. Per rilasciare il modulo culla portatile, sollevarlo **13** -2 mentre si preme il pulsante di regolazione del modulo culla portatile. **13** -1

9. Per rimuovere la base, premere il pulsante di bloccaggio secondario **14** -1, quindi il pulsante di sgancio ISOFIX **14** -2 sugli attacchi ISOFIX prima di rimuovere la base dal sedile del veicolo. **14**



## Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle cinture per le spalle

vedere le figure 15 - 18

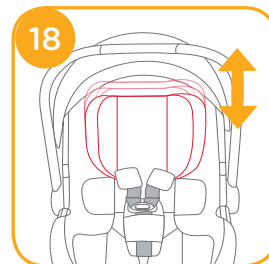
Controllare che le bretelle siano all'altezza appropriata. Scegliere un paio adeguato di fessure per cinture per le spalle in base all'altezza del bambino.

! La parte inferiore del poggiatesta deve essere allineata con il punto più alto della spalla del bambino, come mostrato in 15, mai sopra la linea della spalla. 16

! Se le bretelle non sono all'altezza appropriata, il bambino potrebbe essere espulso dal sistema di ritenuta per bambini migliorato in caso di incidente.



Tirare la leva di regolazione del poggiatesta 17, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 7 posizioni. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate in 18

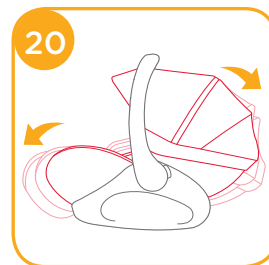


## Regolazione dello schienale

vedere le figure 19 - 20

Lo schienale può essere regolato in 3 diverse angolazioni.

Premere il pulsante di regolazione schienale per sollevare o abbassare lo schienale.



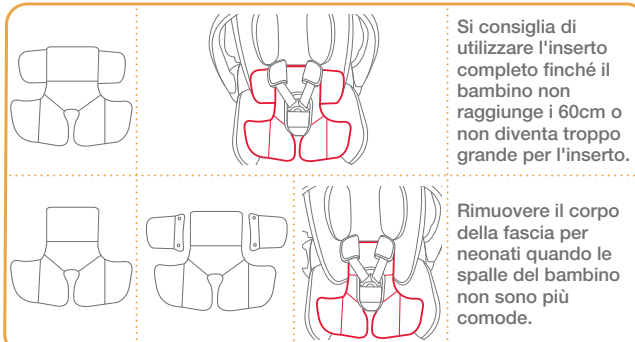


## Bloccaggio del bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato

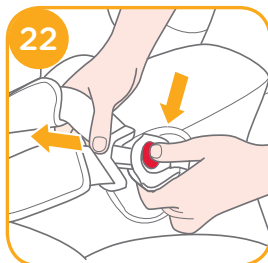
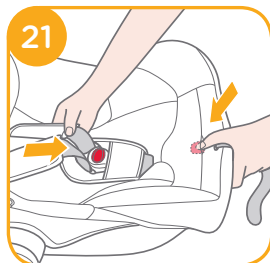
vedere le figure 21 - 25

### Nota

Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.



1. Premendo il pulsante di regolazione cintura, tirare completamente le due cinture per le spalle della culla portatile. <sup>21</sup>
2. Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso. <sup>22</sup>



3. Mettere il bambino nella culla portatile e agganciare la fibbia. <sup>23</sup>  
E <sup>24</sup>

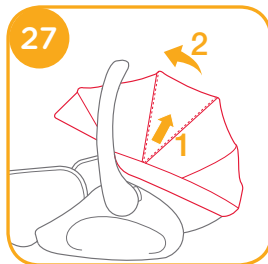
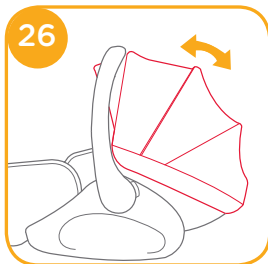


4. Serrare le cinture per le spalle tirando il regolatore. <sup>25</sup>



## Uso del tettuccio

vedere le figure 26 - 27

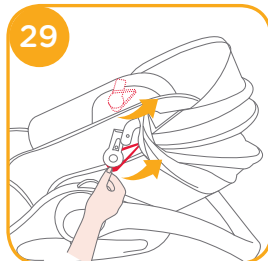
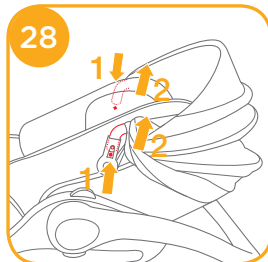


## Sgancio della capottina e dell'imbottitura

vedere le figure 28 - 35

1. Per staccare la capottina, premere contemporaneamente il pulsante del supporto capottina per estrarla.

28

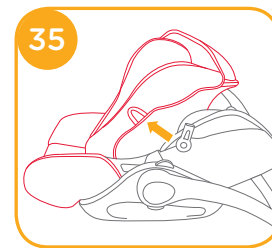
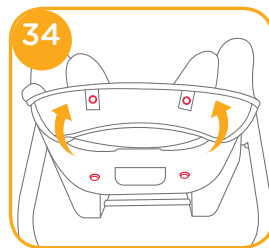
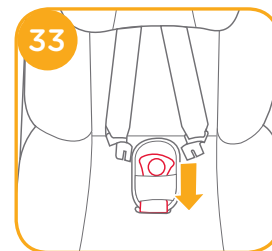
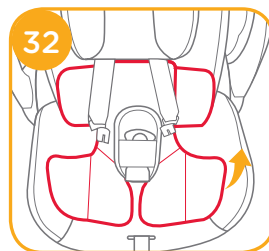
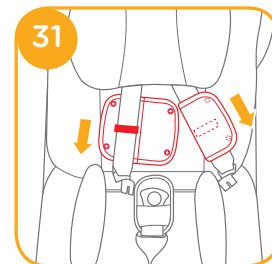
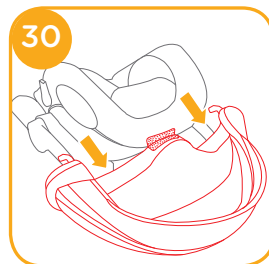



2. Staccare le fasce elastiche sul supporto capottina.


29

3. Quindi, staccare le chiusure in velcro dell'imbottitura del poggiatesta per rimuovere la capottina.

30



4. Infilare la cintura per le spalle attraverso la relativa fessura. 

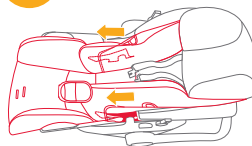
5. Staccare le fasce elastiche sul retro del poggiatesta per rimuovere il rivestimento imbottito. 

Per rimontare il rivestimento imbottito, invertire le procedure di cui sopra.

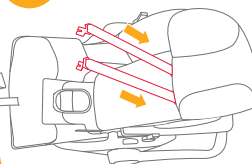
36



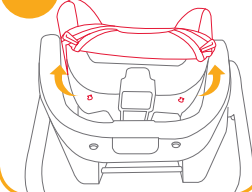
37



38



39



## Cura e manutenzione

- ! Lavare la fodera e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non usare un detergente non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare la culla portatile o la base. Potrebbero danneggiare il sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- ! Non attorcigliare la fodera e l'imbottitura interna per asciugare. Si potrebbero lasciare grinze sulla fodera e l'imbottitura interna.
- ! Appendere la fodera e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere la culla portatile e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati per un lungo periodo di tempo. Sistemare il sistema di ritenuta per bambini migliorato in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non possa accedere.





Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

P-IM0511D\_1